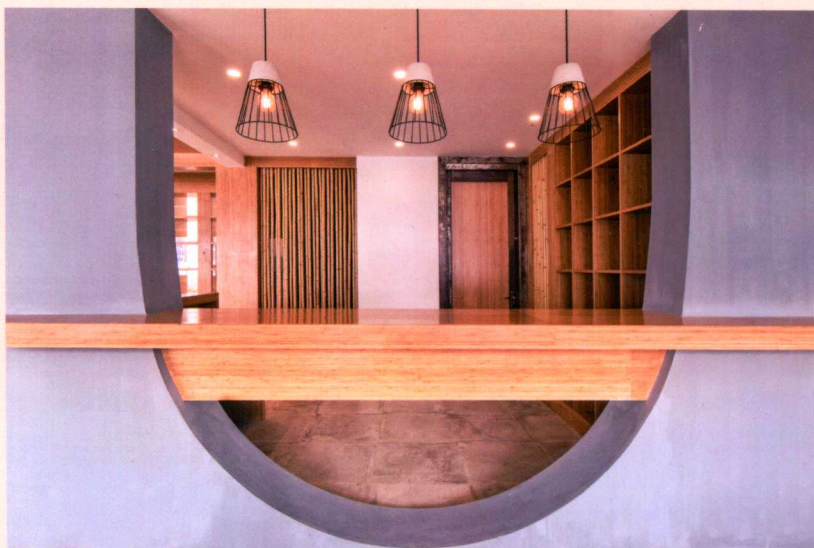


ARCHITECTS'
INTERIOR

陈俊
编

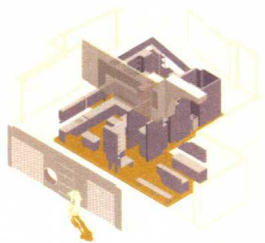


建筑师的
室内设计

非外借

**ARCHITECTS'
INTERIOR**

室内设计师的
陈俊编



广西师范大学出版社
• 桂林 •

图书在版编目(CIP)数据

建筑师的室内设计 / 陈俊主编. — 桂林: 广西师范大学出版社, 2019.5

ISBN 978-7-5495-2347-4

I. ①建… II. ①陈… III. ①室内装饰设计 IV. ①TU238.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 048908 号

出品人: 刘广汉

责任编辑: 肖莉

助理编辑: 马竹音

版式设计: 六元

广西师范大学出版社出版发行

(广西桂林市五里店路 9 号 邮政编码: 541004)
(网址: <http://www.bbtpress.com>)

出版人: 张艺兵

全国新华书店经销

销售热线: 021-65200318 021-31260822-898

恒美印务(广州)有限公司印刷

(广州市南沙区环市大道南路 334 号 邮政编码: 511458)

开本: 720 mm × 1 000 mm 1/16

印张: 18 字数: 288 千字

2019 年 5 月第 1 版 2019 年 5 月第 1 次印刷

定价: 98.00 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与出版社发行部门联系调换。

如果一个人的身上有了简单、纯粹以及真实这些特质，那他往往是现在这个社会大环境下我们愿意交往的对象。简单和纯粹能传递出玉石般的品质，真实能产生一种符合当代倡导的综合价值体系下的心理回应。而这种交往，就如同去喜欢的空间一样，自在舒适，没有刻意保持的距离感。

建筑师一直是一个较为特殊的群体，会用自己的智慧结合此时此地的各类条件，借着当下的技术，应用当时的美学倡导，通过物理空间构建出心里预设好的一种视觉表达和情愫，其作品就是折射人情风貌、历史潮流等的综合窗口——有城市天际线的形成，有权力意志的象征，有精神诉求演化出的纪念性空间，也有衣食住行的世俗生活多元的展现。他们是城市建设发展的推动者，也是设计思维的承载者和践行者。在这本书里，我看到了建筑师运用属于自己的创新元素和思考所形成的各具特色的作品。

就如我们在日常行走间，在不同阶段欣赏到的不同的风景——山水间积木而成的城市森林、如画般精致的古典小镇、集财富与艺术于一体的繁华都市，以及古韵犹在古迹难寻的老城……都遵循各个时期不同的审美和技术，创造着不同的奇迹，书写着百样的历史传奇。在过去的一百年间，建筑的发展呈一种井喷状态。缓慢走来的古典，被快闪式的现代、后现代、国际主义等流派所覆盖、分流。柯布西耶的新建筑五点、密斯的模数网格、阿尔托的材料生命，还有巴拉甘的建筑宁静，每个人都在用自己的思考深度支撑着自己的观点和价值，实践着一种能够用来朝圣般的真理，为新加入阵营的各类设计师打通、指明多种方向。这种多元共生的态势在当下的社会语境中，变得个性十足、山头林立。



万变不离其宗的空间感受，都具有一种符合场地气氛的完整性、和谐的统一性。不管是大尺度空间的仪式，还是小尺度空间的宜人，末端的细节收口系统、家具、灯具的协调配置，还有那门把手、楼

梯扶手间的亲切……空间中每个物件都在表达着建筑师的思考及其愉悦——这是一种能力，同时也是一个项目走到“作品”层面应该具备的条件和基础。

在中国极速发展的这四十年中，我们在行业中看到了很多普遍存在的现象，建筑室内的分离、不同价值理解在一个项目中的叠加，形成内外不一的“表情”。这些有我们教育体制所遗留下来的历史问题，也是市场未成熟所带来的一种状况。所幸的是，这些状况正在发生改变，这本作品集就是近几年这种改变所结出的成果之一。

建筑和室内本就一体两面，一枝二花，能在全流程的设计中掌控好每一个阶段，得到最优的设计成果，让空间成为一种和谐的所在，并体现出一种整体统一的倡导力量，变成了一种基本需要。

建筑师和室内设计师是社会分工过程中的不同称谓。建筑师将生活方式在自我生活中、所设计的项目中落地，同室内设计师让自己从细节中上升到更宏观一些的空间、光以及在地性上来讲一样重要。合二为一是一种期望，是一种趋势，是未来中国设计师的一种必然选择。

广西师范大学出版社所出版的这本书，表达了一种正向的诉求，是一种引导以及推动力量。我从这本书所刊登的作品中看到了设计师和中国这片土地的关系，看到了当下设计的思潮，看到了在设计专业上一种突破的可能性。

据宾于纽约

2019年1月

与朋友交谈时常遇到一个问题，在表明自己的建筑师身份时，如果对方不是设计圈的，往往会说：“啊，就是建筑外观的设计对吧？”对此我只好做点解释：“是建筑整体的设计，也包括内部空间……”而对方的反应往往是：“哦，所以你们也做室内设计……”我只好回答：“嗯……是的，不过有时候也要和室内设计师合作……”

这样的尴尬对话恰恰反映了建筑设计和室内设计之间“暧昧”又相互摩擦的关系。在今天的设计实践和教育中，它们已经被视为相关但分工不同的两个专业。与平面设计、服装设计、工业设计相对清晰的定义不同，建筑设计和室内设计的工作对象都是建筑，而室内设计专注于建筑的内部空间，往往被视为建筑设计在内部更小尺度上的延续，与使用者的切身体验密切相关。建筑师和室内设计师在处理空间尺度、材质以及器具陈设的时候往往表现出不同的意图和敏感度。建筑师担心室内设计师不顾建筑的完整逻辑、破坏空间的单纯；室内设计师觉得建筑师难以把握生活细节和精微尺度，还妄图在室内领域干涉他们的创作自由……

从这类争执中不难发现，人类习惯于在一代代的延伸与更替中遗忘本源。建筑这一古老的行业也是如此。中国传统木构建筑的内外构造体系是连贯的，大木作、小木作更将建筑和室内陈设衔接成一个整体。意大利文艺复兴时期，建筑师常常身兼工程师和艺术家之职，不仅掌控室内，还可能为自己设计的教堂绘制壁画。事实上，自建筑起源到工业革命前的数千年间，建筑在室内外设计上是整体的，两者并没有专业分工，只有一些类似软装顾问的角色。



“建筑”与“室内”真正的分裂始于百余年前的工业革命，尤其是家具器物 and 室内装饰的产品化。在分裂伊始，室内设计专业尚未成熟，早期现代主义的建筑师们仍然对“整全设计”（total design）保有信仰，冈纳·阿斯普朗德（Gunnar Asplund）、勒·柯布西耶（Le Corbusier）、密斯·凡·德·罗（Mies Van de

Rohe)、阿尔瓦·阿尔托(Alvar Aalto)、吉奥·庞蒂(Gio Ponti)等建筑师的作品在设计上都延伸到了室内甚至家具。然而,随着战后产业分工和批量销售逐渐支配了生产消费模式,建筑内外部件产品被不断细分,建筑师对建筑的全面掌控变得愈加困难,无论是建筑还是室内,大都沦为对现有产品的选择和“组合设计”。而20世纪70年代以来,建筑保温构造系统的成熟和广泛应用,在技术层面上进一步割裂了建筑室内和室外的设计领域。我们只能在两种极端情况下寻找整全设计的身影:一是产品化相对薄弱的地区,比如斯里兰卡建筑师杰弗里·巴瓦(Geoffrey Bawa);二是创立自己的产品线,比如上海的如恩设计。

在这一时代背景下,建筑师主动介入并操刀室内设计,试图重执整全设计之牛耳就显得尤为可贵,在实践的层面上,这也是对产品分工割裂整体的一种批判。由于设计上的认知偏差,或者专业教育上的割裂,确实不是所有建筑师都能胜任室内设计的工作,但对建筑室内外设计整体把握的渴望,一定是建筑师的愿景。本书所选择的建筑师室内设计作品就是对这一愿景的呈现。虽然项目的初衷未必是建筑作品的室内延续,不少是在新建筑总量减少、室内改造增多、民宿快速发展等市场条件下涌现的纯室内设计,但从这些作品中,我感受到的仍然是建筑师的理想和责任。他们并不满足于逻辑推行式的“组合设计”工作,而是通过对原材料的感知和对既有产品的运用,努力生成自己的设计语言,以表达乃至激发空间里的生活事件和愉悦体验。这些建筑师的室内设计实践也因此有了更为内在的意义:首先,建筑师获得了更多与使用者直接沟通的机会。与使用端之间的割裂关系一直是中国当代建筑实践的社会性缺陷,建筑师操刀室内,向室内设计师学习如何在更加贴近身心的尺度上进行设计思考,可以有效地弥补这种缺陷。其次,能够激发建筑师将空间的“内在性”视为思考建筑的重要起点之一,这对习惯于自上而下、从大到小设计模式的建筑师来说无疑是一种矫正和补充。

最后，深度介入室内设计的建筑师有望批判性地传承并更新整全性的建筑观念。在 21 世纪的数字智能时代，建筑的内外统一不再是唯一的金科玉律，多功能和多场景的事件性转换正在成为社会生活对建筑空间的新的、基本的需求。建筑的关键已经转向内容而非形象。换句话说，今天的建筑师无论想延续，还是想推翻先贤们的整体性思维，都需要从室内开始。

祝晓峰

山水秀建筑事务所创始人、主持建筑师

从2014年以来，整个建筑设计行业几乎从火热的夏天没有过渡地直接迈进寒冬，几年之后，虽经过2018年短暂的复苏，但又重回低谷，传统房地产开发商的项目变少成了建筑设计行业不可避免的现实。在房地产市场最为火爆的年代，建筑师更多地成了“画图的工具”，这对建筑师而言并不是好事，如今当房子不好卖、生意不好做的时候，当传统开发模式变得艰难的时候，当需要更多从使用的角度去创新的时候，设计的价值才被重视，建筑师的作用才有所体现。

与此同时，信息快速升级，传统的商业模式被颠覆，网络自媒体潜移默化地改变了人们的生活、消费习惯。人类的欲望与需求在科技进步的背景下不断被提升、挖掘，多元化的消费体验已日益成为趋势。市场对空间设计和产品的要求亦开始更加多样化，建筑师被需要，并且在项目中的作用变得更加重要的时候，我们认为，建筑师最好的时代到来了。

在这样的时代背景之下，小型项目的开发逐渐成了热潮，文创改造项目、精品民宿、乡创等项目大量涌现。由于大部分项目规模较小、投资有限，或是业主管理团队不够专业，往往需要由一位主创设计师作为设计主导，控制全程，包括建筑、室内、景观、机电设备、照明设计等，而这个角色往往会由建筑师担任。建筑师也往往乐于将一个设计概念完整地贯彻到设计当中。多数建筑师认为，室内设计和建筑设计不应该被生硬地划分为两个部分，建筑设计往往在方案阶段进行空间策划的时候，已经把空间的氛围以及效果都考虑在内。建筑师做设计总控的优势在于两方面：一是知识面较广，各个专业都略懂，善于把控项目全局；另一方面在于，别人看到的是以前和现在，而我们可以看到未来，设计的本质是创造价值。越来越多的建筑师能回归建筑的本源，能够创造出让使用者有共鸣、有独特体验感的建筑空间，为社会留下作品。本书所收录的来自各地的三十余位（组）建筑师的作品亦是其中的一部分代表。



这些由建筑师主导的空间设计相比室内设计师做的空间设计，往往更加关注空间的直接表达，关注使用人与空间的关系，关注空间与自然、外界环境之间的关系，关注材料、空间建造的合理性与经济性等。建筑师在营造某个空间的时候，往往愿意真诚地表现材料与建造的逻辑，甚至有时候会让主体材料成为内部空间质感表达的主要形式语言，尽量减少不必要的装饰。或许这些表达习惯的不同来源于建筑师与室内设计师教育背景的不同，这是从读书时逐渐形成的设计习惯与思维之间的差异。又或许是执着于建筑师所熟知的阿道夫·路斯提出的“多余的即是装饰”“做一条线的装饰都是罪恶”之类的信条。建筑师关注了空间本身，却可能忽略更加细腻的生活质感，忽略了装饰对空间氛围的调节作用，生活中多一点儿细腻、温暖应该是好事，建筑师在这些方面是需要多向室内设计师学习的。总的来说，建筑师参与到室内空间的创作中，保持了某种以空间讨论为直接切入点的创作观念，与某些单纯以装饰为切入点的室内设计有所区别，使得室内空间创作呈现出更多元化的可能性，对于设计市场而言是好事。

陈俊

IDO 元象建筑合伙人、主持建筑师

第一章 建筑师的创造

空间与生活的响应	003
本埠设计 / 蔡嘉豪建筑师事务所 / 蔡嘉豪	

内外兼顾，设计更饱满	011
边界实验建筑工作室 / 黄智武	

不局限于材料原本的属性	019
平介设计 / 苏雅婷、杨楠	

由大到小，由主题发展设计	025
上海有寻建筑设计事务所 / 汪琳	

空间的形状、光影、触感	033
Design Poche / 傅钰涵	

第二章 建筑师的态度

多向优秀的室内设计师学习	043
IDO 元象建筑 / 陈俊	

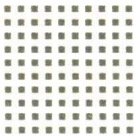
建筑师要多了解材料	053
久舍营造工作室 / 范久江	

在室内设计中建立一种“互文”的关系	063
一本造建筑设计工作室 / 李豪	

建筑师做室内设计 = “杀鸡用牛刀”	075
戴璞建筑事务所 / 戴璞	

建筑师的室内设计更干脆	085
上海米丈建筑设计事务所 / 卢志刚	

我们的设计理念是“人间设计”	093
上海华都建筑规划设计有限公司 / 张海翔	



第三章 建筑师眼中的未来

有些建筑师不适合做室内设计 105

B.L.U.E. 建筑设计事务所 /

青山周平 (日本)

室内设计大有可为 119

普罗建筑工作室 /

李汶翰

设计内容的边界将会更模糊 127

立木设计研究室 /

刘津瑞

不要纠结身份定义 135

建筑营设计工作室 /

韩文强

建筑师应该更注重时间线 143

堤由匡建筑设计工作室 /

堤由匡 (日本)

第四章 海外事务所带给 我们的启发

把建筑和室内空间看作一个整体

153

UNStudio /

UNStudio 团队 (荷兰)

任何空间都是方案要求的一部分

161

ennead architects LLP /

彼得·舒伯特 (美国)

我们是设计思考者 169

brg3 architects 事务所 /

詹森·杰克逊 (美国)

我们的员工没有室内设计师 177

Holst Architecture 事务所 /

瑞秋·布兰德 (美国)

设计的第一步是用图形表达

设计主旨 183

TACKarchitects 事务所 /

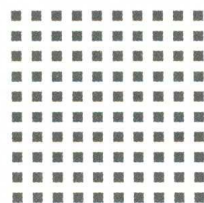
杰夫·多尔扎尔 (美国)

室内设计无关于装饰 191

KUBE Architecture 事务所 /

理查德·鲁斯勒·奥尔特加 RA (美国)

- 建筑师需要设计室内空间 199
m3architecture 事务所 /
迈克尔·莱弗里（澳大利亚）
- 室内设计有自身的规范和专长 207
MKCA 事务所 /
迈克尔·K. 陈（美国）
- 设计师只有出色和差劲之分 215
Paolo Balzanelli//Arkispazio 事务所 /
保罗·巴尔扎内利（意大利）
- 密切关注空间的使用者 223
APPAREIL architecture 事务所 /
吉姆·帕里苏（加拿大）
- “私密空间”和“贴心感受” 229
RESOLUTION: 4 ARCHITECTURE
事务所 /
约瑟夫·唐尼（美国）
- 小细节可以定义空间的特征 235
Ramón Esteve 工作室 /
拉蒙·埃斯特韦（西班牙）
- 抓住各种机会进行空间设计 243
ZOOOCO ESTUDIO 工作室 /
米格尔·克雷斯波·皮科特、
哈维尔·古斯曼·贝尼托、
西斯托·马丁·马尔蒂内斯（西班牙）
- 室内设计在建筑实践中的进化 249
Smith Vigeant 建筑公司 /
丹尼尔·史密斯、
斯蒂芬·维热昂（加拿大）
- 用系统化方法考虑客户的诉求 259
Tsou Arquitectos 事务所 /
蒂亚戈·圣·西芒·朱（葡萄牙）
- 室内设计可以起到衬托建筑设计的作用 265
Bijl Architecture 事务所 /
梅隆尼·贝尔－史密斯（澳大利亚）



第 一 章

建 筑 师 的 创 造



本埠设计 | 蔡嘉豪建筑师事务所 / 蔡嘉豪



■ 本埠建筑 | 蔡嘉豪建筑师事务所
致力于以不同材料及空间拼凑出全新的生活场景及建筑空间，改变人在空间中的状态。同时重视建筑中承载的许多具有时间意义的空间架构，及其生活样貌的特性氛围，并且思考建筑初始之美，藉由“整理”来重现老房子，为创意提供新的空间想象。以缝补接口的态度与视角着手景观、建筑、室内、展场设计，针对不同类型与规模的案件，深入挖掘其需求内部本质与基地外部状况，找寻最适合的形式与材料响应其生活最大可能。透过保持平衡的整合与细致的琢磨，企图追求具有内敛深化之概念和流畅感知之空间体验。

建筑师的经验可以让室内创作表达更多构筑上的细节与设计细节，有更多空间与生活的响应，跳脱非单纯质感的追求。

1. 公司从什么时候开始做室内设计项目（包括连同建筑一起做的室内项目）？
目前为止一共做了多少个？

大概从公司创立开始就已经有了室内设计项目。目前一共有 12 个。

2. 您做的第一个室内项目是什么？什么时间做的？完成情况如何？

我于 2010 年在个人工作室完成了自己的第一个室内作品，是一间动物医院——以曲面流动的概念反转医院冰冷的印象，契合动物活泼的空间感。

因为是早期完成的作品，虽然某些设计细节略显生涩，但基本空间感仍然具备，并且更多地关注了专业使用空间与医疗设备的关系，多年后医院的医师回复非常开心。

3. 您是在什么情况下接到第一个项目的？

第一个项目的业主是朋友的姐姐，是一位女医师，当时是初次独立执业，她的梦想是帮助小动物，将动物与主人视为生活中彼此重要的依靠，我们也因此被打动，想与她一起创造一个有趣的场所。

4. 您最喜欢的室内项目是哪一个？

目前是“双墙”这个项目。这是位于中国台北市的一家 70 平方米的动物医院，于 2018 年完成。

这个场所坐落在都市小角落，在极微小的内部空间透过两道白墙作为空间切割，并且作为过渡的接口——在街道与屋内之间，也在室内的公共开放区与私密区之间。